

REP. 5

1. MUGAYIM (Centre Àsia)
2. AZAT KIZI (Centre Àsia)
3. BEYATI SAZ SEMAİSİ (Clàssica - Ömer Efendi)
4. N'OLDU BU GÖNLÜM (Sufí – Hacı Bayram Veli)
5. SEN GELMEZ OLDUN (Centre Àsia – Arzeybajan)
6. HİCAZ HÜMAYUN (Clàssica - Neyzen Yusuf Pasa)
7. DAGLAR ILE (Sufi – Yunus Emre / Kutbî Dede)
8. RAST PESREVI (Clàssica - Tatyos Efendi)
9. RAST NAKIŞ BESTE (Clàssica - Abdülkadir Meragi)
10. ALLAHIM SEN GÜZEL SIN (Sufí - R. Oruç Güvenç)

REPERTORI 5

TEMES MUSICALS:

MUGAYIM (Centre Àsia)
AZAT KIZI (Centre Àsia)
BEYATI SAZ SEMAİSİ (Clàssica - Ömer Efendi)
N'OLDU BU GÖNLÜM (Sufí – Hacı Bayram Veli)
SEN GELMEZ OLDUN (Centre Àsia – Arzeybajan)
HİCAZ HÜMAYUN (Clàssica - Neyzen Yusuf Pasa)
DAGLAR ILE (Sufí – Yunus Emre / Kutbî Dede)
RAST PESREVI (Clàssica - Tatyos Efendi)
RAST NAKIŞ BESTE (Clàssica - Abdülkadir Meragi)
ALLAHIM SEN GÜZEL SIN (Sufí - R. Oruç Güvenç)

TEORIA DE LA MÚSICA:

- Introducció al ritme de la música turca *Aksak Semai* (10/8).
- Estructura musical del makam Hijaz Hümayun

PRÀCTICA DE LA MÚSICA:

- Aprenentatge i interpretació dels temes del 5è repertori.
- Pràctica del ritme *Aksak Semai* (10/8) amb l'instrument rítmic *Kudum*.
- Introducció a la improvisació amb el makam *Ussak-Beyati*.
- Introducció a la improvisació amb el makam *Hicaz*.
- Aprofundiment de la tècnica d'improvisació amb el makam *Rast* en ritme 4/4.

DIMENSIÓ TERAPÈUTICA:

- Aprofundiment en la dimensió terapèutica dels makams.
- Dimensió terapèutica del makam Hijaz

FILOSOFIA SUFÍ I SIMBOLOGIA DELS ILAHIS:

- Anàlisi del *ilahi* o composició sufí *Daglar ile*:
 - El concepte de cicle profètic de la humanitat.
 - Simbols presents en la història del profeta Moisès.
 - La figura de Jesús en el Sufisme.
- Anàlisi del *ilahi* o composició sufí *Allahım sen güzelsin*:
 - La Bellesa com a teofania.
 - El Bell nom *al-Badī* (l'Innovador).

MEDITACIÓ, MOVIMENT I DANSA:

- Meditació amb música de *makams* (musicoteràpia receptiva).
- Aprofundiment en el *dhikr* sufí.

MUGAYIM

KAZAK TÜRKLERİ ŞARKISI

Se ni tas tap men ı ş kay da
ke tal ma --- dı - m ma hab bat tın ka dı rı na ce tal ma --- dı - m
kö ngül dü gü sır da rım dı ay tal ma --- dı - m kay gı lık tı
se nin men bir ge tar tal ma --- dı - m kü yün kal ka o zün ge
E ki ka ra kö zün ge kü y mey min kay tıp çı tı y mın ma hab bat de gen
ma hab bat de gen sözün ge mu ga - yım ne nım mu ga yım ka şan tı gör u va yım
cet gız e - n di ar man ga ca ra tu çu ca ra tu çu bir ku da yım.

Seni tastap men ı ş kayda ketalmadım
Mahabbetin kadirına cetalmadım
köngüldüğü sırdarımdı aytalmadım
Kaygılıktı seninmen birge tartalmadım

Küyömin kalka özünge
Eki kara közüngen
küymeymin kaytıp çıtayman
mahabbet degen, mahabbet degen sözünge.
Mugayım benim mugayım,
Kaşan tığör uvayım
Cetgiz endi armanga
caratuvçu, caratuvçu bir kудayım.

Sol bir keşte cürgenderim şirkin tamaşa
sol bir kezde aytgan sözün araylı canğaşa
Kayda cürsem birge bolam senin kasında
Karakat közün candardaman şirkin tamaşa
(Nakarat)

Azat Kızı

Hay-le ley-lim li-le ley-lim li-ley-lav ha-la ley-lim
li-le-ley-le li-le-ley lav.(saz).....
hay-le ley-lim li-le ley-lim li-ley-lav ha-la ley-lim li-le-ley-le
li-le-ley - lav..... Al-tay-dın ker-bez su-liv a-zat kı-zı
a.....y sır-ga-tıp an sal-gan-da cay-ne cü - zü
Ka-yıs-kan ka-ra or-man ku-lan ü-rüp . cı-bır-dap bas-say-ray-dı
kög jıl-dı-zı kög jıl-dı- - zı.(saz.).....

Altaydın kerbez suliv azat kıızı ay
Sırğatıp an salganda cayne cüzü
Kayıskan kara orman kulan ürüp
Cıbirdap bassayraydı kög jıldızı, kög jıldızı.

Nakarat... Hayle leydim lile leydim lileylav
Hala leydim lile leyde lileleylelav.

Altaydın jerinde nur köğündeki ay
Tappaysın kına bastay özünden min
Kuru cüz kuralay köz karındastın
Körgeñmin kara çaşı töğülmedi, töğülmedi.

Hayle leydim lile leydim lileylav
Hala leydim lile leyde lileleylelav.

AKSAK SEMÂÎ

KANUNÎ ÖMER EF.



Beyati Saz Semâîsi

2

KANUNİ ÖMER EF.

3. HANE



4. HANE

YÜRÜK SEMÂÎ



Y.Örnürlü

Uşşak ilâhi

N'oldu bu gönlüm

Hacı Bayram-ı Veli

Noldu bu gön_lüm_____ nođdu bu gön_lüm_____ der di ga mın_____ la_____

dol du bu gön_lüm_____ der di ga mın_____ la_____ dol du bu gön_lüm_____

yandı bu gön_lüm_____ yandı bu gön_lüm_____ yanma da der_____ man_____

bul du bu gön_lüm_____ yan ma da der_____ man_____ buldu bu gön_lüm

N'oldu bu gönlüm, n'oldu bu gönlüm
Derd-i gamınla doldu bu gönlüm
Yandı bu gönlüm, yandı bu gönlüm,
Yanmada derman buldu bu gönlüm

Gerçi ki yandı, gerçeğe yandı,
Rengine aşkın cümle boyandı.
Kendinde buldu, kendinde buldu,
Matlubunu hoş kıldı bu gönlüm.

Bayramı imdi bayramı imdi,
Bayram ederler yâr ile şimdi.
Hamd-ü senalar, hamd-ü senalar,
Yâr ile bayram kıldı bu gönlüm.

Sen gelmez oldun

Azerbaycan halk şarkısı

13
19
25
31 Biz bu son ba har da bu - lu - şa - cak tı - k ba har gel di geç ti
37 se-n ge-l me-z o - l du - n Biz bu son ba-har-da bu - lu - şa - cak-tı - k
43 ba-har gel - di geç - ti se-n ge-l-me-z o - l-du - n Daş la ra mı dön dü - gal bi-n
49 gel me din ay lar yıl la-r geç ti - sen ge-l mez ol dun sen gel-me-z o-l - dun sen gel-me-z o-l-
55 dun sen gel-me-z o-l - dun Daş la ra mı dön dü - gal bi-n gel me din ay lar yıl la-r
61 geç ti - sen ge-l mez ol dun sen gel-me-z o-l - dun sen gel-me-z o-l - dun sen gel-me-z o-l - dun
67 Göz le rim yo l da bek le rim a m ma sen gel-me-z o-l - dun. Sen gel me -
z Sen gel me - z Sen gel me z o l dun

Değirdin gapına gelerem diye
Gulağım gapıda, ses vermez oldun
Boş yere mi yemin ettik ikimiz?
Guşlar yuva gurdu sen gelmez oldun

Sen gelmez oldun, sen gelmez oldun
Sen gelmez oldun
Gözlerim yolda beklerim amma
Sen gelmez oldun

Hicaz - Hümayun Saz Semâîsi

AKSAK SEMÂÎSI

NEYZEN YUSUF PAŞA

1. HANE



TESLİM



2. HANE



3. HANE



Hicaz - Hümayun Saz Semâîsi 2

NEYZEN YUSUF PAŞA



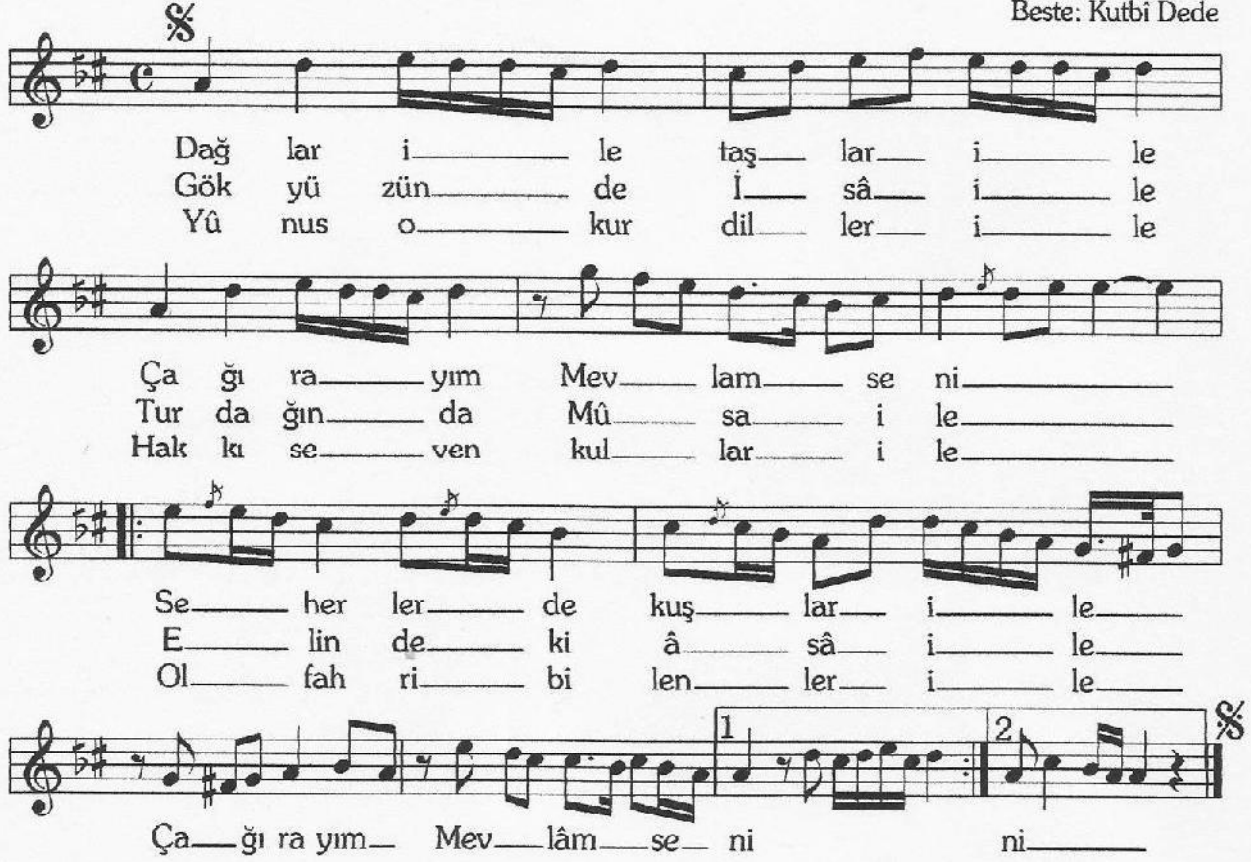
Hicaz ilâhi

Dağlar ile taşlar ile

Usûl: Sofyan

Güfte: Yunus Emre

Beste: Kutbi Dede



Dağ lar i le taş lar i le
Gök yü zün de İ sâ i le
Yû nus o kur dil ler i le

Ça ğı ra yım Mev lam se ni
Tur da ğın da Mû sa i le
Hak kı se ven kul lar i le

Se her ler de kuş lar i le
E lin de ki â sâ i le
Ol fah ri bi len ler i le

Ça ğı ra yım Mev lâm se ni ni

Dağlar ile taşlar ile
Çağrayım Mevlâm seni
Seherlerde kuşlar ile
Çağrayım Mevlâm seni

Gökyüzünde İsâ ile
Tur Dağında Mûsâ ile
Elindeki âsâ ile
Çağrayım Mevlâm seni

Yûnûs okur diller ile
Hakk'ı seven kullar ile
Ol fahri bilenler ile
Çağrayım Mevlâm seni

MAKAM HICAZ (HIJAZ / HIÿAZ)

Makam Hijaz: Signe **Sagitari**. Naturalesa: **foc**. Tonalitat **càlida**. Relació amb el planeta Júpiter. Té més efecte durant la **nit i fins al matí**. Adecuada per a **malalties** causades per **sequedat i fredor**. Té un efecte terapèutic sobre els **ossos**, el **cervell** i **malalties de nens**. Té un important efecte sobre el sistema renal (**ronyons**), **urinari** i **genital**. Un altre dels altres efectes importants és a la **zona del pit**. Afavoreix el **pols baix** (fa baixar les pulsacions per minut del cor). Ofereix l'emoció de la **humilitat i l'acceptació**, adequat **contra l'egoisme**; és la tonalitat del **dervix**. És per tant un dels makams adequats **per tractar** les emocions de **l'enfado i la queixa** que s'associen amb **trastorns del fetge** segons les medicines tradicionals. És un dels makams més antics. Mostra proximitat amb els makams Zengüle i Zirgüle. Pren el seu nom de la zona d'Aràbia anomenada Hijaz. Es coneix també com el makam del desert.

En el seu llibre sobre musicoteràpia d'arrel turca, el **Dr. Oruç Güvenç** resumeix el makam Hicaz així:

Efectes: Sistema Urogenital, Àrea del pit, xacra del cor. Contra la impotència.

Emoció: Humilitat, contra l'egoisme, és la tonalitat del Dervix.

Hora del dia: Nit (hora de l'assemblea dels Dervixos)

Signe astrològic: Sagitari

Element: Foc

En diverses ocasions el **Dr. O.G.** va recomenar el makam **Hijaz per al fetge**, ja que ajuda a **treure les toxines, purifica i neteja**; també per les emocions de **l'enfado i la queixa**, ja que promou l'**acceptació**. Per al **fetge** havia recomenat en alguna ocasió els makams **Hijaz - Hüseyini - Segah**.

En altres trastorns l'havia recomenat previament a altres makams, per exemple en cas d'**Alzheimer: Hijaz – Segah – Hüseyini**. En el cas de **dolor** en pacients de **càncer: Hijaz – Acemaşiran**. En el cas de **pèrdua de visió: Hijaz – Rast**, i en el de **malalties cròniques de la visió: Hijaz – Rast – Hüseyini**. Pels efectes de la **quimioteràpia** (nàusees i vòmits): **Hijaz – Hüseyini -Acemaşiran**. Per després d'una **operació de ronyons: Hijaz – Hüseyini**.

Hasan Suuri, destacat poeta i metge del període otomà, diu sobre **Hijaz**: Bo pels desordres del **sistema urinari** i estimula el desig sexual. Diu que la seva hora és la **tarda**.

Al Farabi, destacat sufí, músic i metge del S. IX-X, diu que **Hijaz** promou la emoció de la **humilitat**.

RAST PEŞREVI

USÛLÜ : Düyek

♩ = 168

MÜZİK : Kenâni TATYOS

TESLİM

2. HÂNEYE

3. HÂNEYE

4. HÂNEYE

KARAR

2. HÂNE

SON

RAST PEŞREVI

2.

3. HANE

4. HANE

Düyek. S.

Rast nakış beste

Escola de Música i
Musicoteràpia turca i suffi
www.ponterapia.com

A ned ne si mi sub hu de m ter sem ki
Sul ta ni ma sul ta ni ma rah met be

a za reş kü ned tah ri.. ki zül fû an be re....
kûn..... n her ca ni ma an dem ki can ber leb re si.

.... f tah ri... ki zül fû an be reş ez ha — bi
.... d an dem ki can ber leb re sid hem ra — hi...

bi..... da reş kü ned a man... ez ha bi bi
kü n i ma ni ma a man... hem ra ki kûn

.... da reş kü ned te... n na di... r na d t. dere
i... ma ni ma

1 2
dil li ne..... y ney ah te ne ni ta di... r ne y te ne

ni ta di... r ney di... r ne-y di... r ne-y ez ha- bi

bi..... da reş kü ned a ma... n ez ha bi bi

da reş kü ned ah ye le li ye le lâ ah ye le li ye le

2
lâ..... do st ye le li ye le lâ do st ez ha bi bi

da reş kü ned a ma- n ez ha bi bi da reş kü ned

Amed nesim-i subhudem
Tersem ki azareş küned
Tahrik-i zülfü anbereş
Ezhab-ı bidareş küned

Sultanıma sultanıma
Rahmet bekün her canıma
Andemki can berleb resid
Hemraki kün imanıma
Ezhab-ı bi darş küned

Rast ilahi

Allah'ım sen güzelsin

Müzik: Cırcır böcekleri
Söz: Rahmi Oruç Güvenç
25.10.2004, Barselona

Al la hım Al la hım sen gü zel sin

Alla hım Al la hım sen ö zel sin

Sen de rah met sen de kud ret
Sen sin A ziz sen sin Mu iz

Ver sev gi ni ver il mi ni
Ver sev gi ni ver il mi ni

Say gı sa na sev gi sa na
Ce mâl sen sin Kemâl sen sin

Allah'ım Allah'ım sen güzelsin
Allah'ım Allah'ım sen özelsin

Sende rahmet, sende kudret
Sende rahmet, sende kudret
Ver sevgini ver ilmini
Saygı sana sevgi sana

Sensin Aziz, sensin Muiz
Sensin Hâdi sensin Bedi
Ver sevgini ver ilmini
Cemâl sensin, Kemâl sensin

Allah'ım Allah'ım sen güzelsin
Allah'ım Allah'ım sen özelsin

Allah'ım Allah'ım sen güzelsin
Allah'ım Allah'ım sen özelsin

